

## BILANCIO DI MANDATO

Sono passati cinque anni! Nel 2006 abbiamo iniziato con un programma ben preciso: sostenere l'associazionismo del territorio e le scuole, favorire l'integrazione, ascoltare i cittadini e risolvere i problemi del territorio - con particolare attenzione alle fasce deboli -, dedicarci alla sicurezza e alla qualità della vita di tutti. Gli obiettivi che ci eravamo prefissati



Thai Chi alla Casa del Quartiere

sono stati in massima parte raggiunti, grazie alla sinergia tra Giunta e Consiglio, rispettando il programma sottoscritto con gli elettori. Con le associazioni si è creata una rete di collaborazione, sia fra di loro, sia con la Circoscrizione, che ha dato buoni frutti in campo culturale e sociale. Mancava un punto di aggregazione e abbiamo contribuito a creare la Casa del Quartiere. Mancava una biblioteca in San Salvario ed ecco, assieme all'I.C. Manzoni e ad alcune associazioni, la biblioteca Sharazad. Non avevamo spazi pubblici così abbiamo acquisito l'ex ospedale omeopatico di via Lombroso, dove, a breve, inizieranno i lavori per costituire una vera biblioteca, il centro di incontro e una sala polifunzionale. Si sta recuperando l'edificio al numero civico 18 di corso Moncalieri, in cui oltre all'Ecomuseo del Po (già attivato), nascerà un Centro di interpretazione giovanile. Insomma, non siamo stati fermi e sordi alle esigenze del territorio, perseguendo soluzioni provvisorie, là dove le definitive erano ancora lontane. Non abbiamo trascurato l'oltreo, con il mercatino del Vintage in piazza Gran Madre, e, nonostante le poche risorse, abbiamo avuto sempre un occhio attento alla manutenzione delle strade. Ci sono state "battaglie" a fianco dei cittadini, come nel caso dell'Ex Isvor. Non sono stati anni facili: le difficoltà causate dai lavori per la realizzazione della metropolitana sono stati affrontati con l'aiuto dell'associazione commercianti. Sembrerà poco, ma si sono ottenuti sgravi

fiscali per il commercio e, quotidianamente, si sono affrontati i piccoli o grandi problemi legati ai cantieri. Nel campo del commercio ci siamo "spesi" non solo per il sostegno delle tradizionali feste di via e luci di Natale, ma anche per creare nuove iniziative "fantasiose" per richiamare gente e favorire il presidio del territorio. Iniziative come Paratissima hanno

ormai valicato i confini della Circoscrizione e sono assurte agli onori cittadini e oltre, richiamando decine di migliaia di persone da fuori quartiere. Sull'integrazione siamo diventati un caso ed un esempio nazionale di buona riuscita e anche la sicurezza, a nostro avviso, è migliorata grazie alla collaborazione con le Forze dell'Ordine e la Polizia Municipale. San Salvario è diventato un quartiere che richiama nuove attività e nuove famiglie, soprattutto giovani. Non tutti i problemi sono stati risolti, ma affrontati sì, e non tutti gli obiettivi sono stati raggiunti (come la riqualificazione dei portici di via Nizza e le zone limitrofe), anche se non è mancato l'impegno. Nuove sfide sono già all'orizzonte e dovranno essere affrontate sempre col confronto con i cittadini, tenendoli costantemente informati. Questi cinque anni sono stati per me una bella esperienza, con un duro e costante lavoro che non sarebbe stato possibile senza l'aiuto di tutti: i cittadini, le scuole, le associazioni laiche e religiose, le Forze dell'Ordine, la Polizia Municipale, la Giunta - che mi ha affiancato attivamente -, la maggioranza che mi ha sostenuto, il Consiglio e gli impiegati della Circoscrizione, la cui opera ha consentito di realizzare quanto il Consiglio decideva. Un grazie di cuore a tutti.

Mario Cornelio Levi  
Presidente

# La democrazia esiste laddove non c'è nessuno così ricco da comprare un altro e nessuno così povero da venderci

Jean Jacques Rousseau

Il programma tracciato nel 2006 e di cui oggi facciamo il bilancio, è stato la sintesi dei valori e delle differenze delle 115 etnie presenti sul territorio. I risultati sono tangibili e sono stati raggiunti non solo grazie alla maggioranza che governa la Circoscrizione, che ha saputo interpretare, ascoltare, ricevere le sollecitazioni degli abitanti, delle associazioni, ma anche alla capacità di tutti i soggetti di mettersi in rete, in comunicazione, in relazione. Così la Casa del Quartiere è diventata una delle espressioni di interculturalità del quartiere, anche con l'impegno delle associazioni che vi operano e al quotidiano lavoro di chi la gestisce. La I Commissione - impegnata con i regolamenti, le concessioni, le convenzioni - ha finanziato spese di gestione corrente e realizzato progetti ed iniziative erogando contributi in un periodo di grave crisi finanziaria, di tagli e di ristrettezze. In collaborazione con gli assessorati e gli uffici tecnici dell'amministrazione centrale abbiamo individuato soluzioni e strategie per contrastare le difficoltà: ne sono un esempio gli sgravi fiscali a favore dei commercianti le cui attività sono ubicate nel tratto interessato dai lavori della metropolitana. Abbiamo tenuto conto dei bisogni, non scontati, dei cittadini. Insieme all'associazione "Amici del Cuore" è stata avviata un'attività di ascolto e prevenzione delle malattie cardiovas-



Foto di Francesco Gallione. Stabile di corso Moncalieri 18

scolari; con la cooperativa "Allegro con moto" è stata intrapresa un'iniziativa di carattere educativo; al Villino Caprifoglio i Servizi Educativi hanno aperto il laboratorio di Lettura. Sono state rinnovate le concessioni dei tre Centri d'Incontro, dove si svolgono attività ricreative di valore sociale, culturale e aggregative, una risposta all'isolamento e all'emarginazione: ai presidenti e ai componenti dei comitati di gestione va il nostro riconoscimento per il loro impegno.

Pur non avendo a disposizione edifici patrimoniali di una certa entità, abbiamo deciso di mettere a disposizione delle associazioni e dei cittadini l'ex ospedale omeopatico di via Lombroso e tutto l'edificio di corso Moncalieri 18. Nella circoscrizione sono presenti diversi impian-

ti sportivi, in gestione diretta e altri in concessione e in collaborazione con le associazioni sportive abbiamo favorito una serie di attività per le fasce più deboli. Il Direttore, i dirigenti, gli impiegati e gli addetti all'accoglienza si sono impegnati con abnegazione anche oltre l'orario di lavoro nonostante la carenza di personale e i tagli agli straordinari, così come il personale dei due uffici anagrafici. Ottoinforma ha permesso a tutti di diffondere idee, iniziative rispettando chi ha pensato e pensa che avremmo dovuto fare meglio e di più. Ringrazio i miei colleghi di Giunta e il Consiglio che volontariamente, non remunerati da sei mesi, hanno continuato a lavorare per i cittadini, e il Presidente per aver saputo tenere coesa questa maggioranza. Un grazie ai cittadini che, votandoci, hanno permesso questo radicale cambiamento!

Daniela Pautasso  
Coordinatrice I Commissione



Il progetto di ristrutturazione dello stabile di via Lombroso

## Una rapida rassegna degli interventi... gli impegni per il futuro

Nella attività della II Commissione ha assunto rilievo l'espressione di pareri riguardo a varianti urbanistiche, a progetti per lo sviluppo integrato del territorio, alle dismissioni di beni immobili comunali. Abbiamo approfondito al meglio lo studio dei temi a noi sottoposti per potere esprimere pareri informati, non superficiali, utili per migliorare i progetti con la priorità dell'interesse collettivo. Un esempio: il progetto Isvor prevedeva una variante per cambio di destinazione d'uso; su questo abbiamo svolto una battaglia insieme ai cittadini affinché non si costruisse in modo impattante, fosse diminuita la superficie edificabile, si evitasse il nascere di centri commerciali. Il progetto, negli anni, ha subito grazie al nostro impegno, molti cambiamenti. Abbiamo seguito l'avanzamento dei lavori per la costruzione della seconda tratta della linea 1 della metropolitana, partecipando alle cabine di regia con l'assessorato, la Gtt, le associazioni dei commercianti e convocando commissioni e assemblee pubbliche per consentire a tutti di dialogare con le istituzioni e discuterne le scelte. Il 6 marzo i lavori della metropolitana si sono conclusi. La riqualificazione porterà via Nizza ad essere più

bella, con un traffico razionale, con spazi fruibili dai cittadini che viaggiano in metrò o si muovono a piedi e in bicicletta. Abbiamo raccolto informazioni sugli stabili fatiscenti, partecipato ad attività concertate con le Forze dell'Ordine, l'Agenzia di sviluppo locale e singoli cittadini, in modo da risolvere le situazioni di degrado e illegalità. Per la manutenzione ordinaria del suolo pubblico sono stati assegnati alla Circoscrizione, importi sempre minori ogni anno (si è passati da 243.000 euro del 2006 a 141.390 euro del 2010) ma, nonostante i tagli al bilancio comunale, abbiamo eseguito circa 5000 interventi. Il nostro territorio è caratterizzato da un gran numero di strade e marciapiedi situati in zona collinare, si è intervenuti con diserbi, taglio di arbusti oltre alla normale manutenzione. Abbiamo raccolto segnalazioni dei cittadini e compiuto sopralluoghi per individuare i punti degradati proponendo alla Città gli interventi di recupero più urgenti; ci siamo resi conto di quanto sia lungo il percorso che porta dalla individuazione di un problema alla sua risoluzione. Speriamo che una riforma del decentramento possa rendere più autorevole il ruolo delle Circo-

scrizioni. Abbiamo dato priorità a lavori urgenti, come quelli riguardanti via Belfiore: finalmente una parte della via è stata recuperata e a breve sarà recuperato il secondo tratto, fino a corso Marconi. Si è puntato ad intervenire nel quadrilatero di San Salvario ripristinando marciapiedi, carreggiate e abbattendo le barriere architettoniche. Siamo intervenuti sulla grande viabilità collinare ormai disastrosa e in strada alla Villa Zanetti Su via Madama Cristina si è deciso di intervenire su situazioni circoscritte, per non congestionare la via in attesa della fine dei lavori di via Nizza. Il nuovo assetto del quartiere di San Salvario passa attraverso la riqualificazione del territorio a partire dalla viabilità, prevedendo la creazione di zone trenta e altri cambiamenti. Il destino futuro di alcune aree è di primario interesse per la Circoscrizione, fra tutte citiamo piazza Madama Cristina, corso Marconi e largo Saluzzo, per il quale abbiamo elaborato con il Comune una prima proposta progettuale, ancora abbozzata e da discutere con i cittadini.

*Carolina De Donato  
Coordinatrice II Commissione*



Via Nizza libera dai cantieri della Metropolitana

## L'identità e le differenze

La diversità è un valore sociale e una opportunità di crescita per tutti. A San Salvario devono averlo capito molto bene fino al punto di pensare di costruire intorno alla diversità una nuova identità non solo culturale.

Negli ultimi quattro anni la gente si è abituata al diverso, ha trovato il modo di convivere e lavorarci fianco a fianco. Sulla integrazione economica si è innestata una integrazione sociale e culturale che fa sì che il processo non sia più reversibile. Accanto al bar italiano c'è quello rumeno, cinese ed egiziano,

ma, soprattutto, i figli di quanti lavorano nel quartiere vanno nella stessa scuola e frequentano la stessa piazza, lo stesso oratorio o lo stesso locale. Oggi il quartiere ha metabolizzato i cambiamenti e li ha trasformati in una opportunità economica che dà i suoi frutti. E le risposte sono evidenti e positive. Le nuove aperture sono significative e le nuove attività sembrano godere di ottima salute.

Il quartiere ha saputo includere ed accogliere altrove vicende analoghe hanno avuto storie molto differenti. Con una punta di orgoglio, oggi, dopo quattro anni di amministrazione, possiamo ammettere di avere contribuito a costruire un modello di azione sul territorio che può essere replicato nelle idee e nelle modalità anche in altri quartieri della città. E, se non piace il termine



*La mostra in piazza Madama Cristina "Da una panchina per Carla ad una panchina per tutti"*

"modello", possiamo definirlo un sistema di lavoro amministrativo e politico che si struttura nel potenziamento di reti di relazioni e di interessi, in grado di confrontarsi autonomamente all'interno del territorio e di condividere positivamente un'area comune. A San Salvario ha funzionato e sta funzionando. Potrebbe funzionare anche altrove. Se penso a quanto è stato fatto in questi anni, non posso che essere soddisfatto. Certo non basta ancora. Il lavoro non è finito, occorrono interventi sul territorio che siano simbolici e che diano il senso del lavoro fatto. Penso ad esempio a corso Marconi e a largo Saluzzo. Nella necessità di operare delle scelte abbiamo privilegiato quelle porzioni di territorio che necessitavano di maggiore attenzione. Ora occorre ricominciare a ragionare

damente a dare i primi frutti.

I lavori della riqualificazione restituiranno ai cittadini una via decisamente trasformata rispetto a come la ricordavamo.

La metropolitana, dopo quattro anni di lavori che hanno messo a dura prova tanto i commercianti quanto i residenti, da marzo è diventata operativa e rappresenterà una nuova e fondamentale opportunità per chi a San Salvario vive e lavora.

La storia di via Nizza è quella del quartiere degli ultimi anni.

La capacità di sopportare le difficoltà e di reinventarsi, o di inventare, ognuno per quello che riesce e che può, una storia diversa, singolare e collettiva. Io, noi tutti, siamo orgogliosi di aver fatto parte di questa storia.

*Diego Castagno  
Coordinatore III Commissione*

## Cinque anni con i più deboli

In questi cinque anni, di cui i primi due sono stati egregiamente amministrati dal Consigliere Paolo Salza, si è cercato di intervenire sull'aumento del bisogno di servizi sul territorio che ha caratterizzato questi ultimi anni. In particolare, si è rafforzato il sostegno agli anziani, migliorando e razionalizzando gli interventi di domiciliarità leggera e aprendo uno Spazio anziani che ha avuto fin dall'inizio un grande successo, dimostrando quanto fosse necessario, con il coinvolgimento delle associazioni Edera, Sea ed Auser. Per la fascia dei minori, si è promosso in modo capillare l'affido familiare e si è rafforzato il sostegno per le famiglie monoparentali, soprattutto straniere. Nell'ambito della prevenzione del disagio giovanile, si sono portati avanti due interventi principali: uno progettato dall'associazione UISP e l'altro dall'Oratorio San Luigi, che sono intervenuti sul territorio circoscrizionale

in modo da intercettare gruppi di giovani e prevenire i comportamenti devianti. Inoltre, si è sostenuto il lavoro sulla fascia giovanile svolto dall'associazione Asai, in particolare per quanto riguarda il sostegno allo studio ed il recupero scolastico. Si sono progettati, con l'associazione Luna Storta, la cooperativa Parella e l'associazione Opportunanda, interventi rivolti agli adulti in difficoltà per ricostruirne la competenza sociale e lavorativa ed avviarli, quindi, ad un affrancamento dalla condizione di bisogno. Inoltre, è proseguito l'importante lavoro di mediazione dei conflitti portato avanti dall'associazione Me.Dia.Re. Si è mantenuta l'offerta dei soggiorni per i disabili, nonostante l'importante stretta economica in questo settore, e si è ampliato e diversificato il panorama dei progetti rivolti agli utenti dei nostri Centri.

In conclusione, malgrado la continua riduzione dei trasferimenti sta-

tali e regionali al Comune, grazie alla volontà del Presidente, della Giunta e di tutta la maggioranza di preservare il budget della IV Commissione, in questi cinque anni si è visto un continuo aumento degli interventi del Servizio sociale sul territorio, sia in termini numerico-statistici che in termini di qualità, pur restando uguali alla precedente amministrazione, se non inferiori, le risorse economiche a disposizione.

Colgo l'occasione per ringraziare, con stima e affetto, la Dirigente dei Servizi sociali, le Posizioni organizzative e tutti gli operatori che ogni giorno, con passione, sono impegnati nel contrasto al disagio della popolazione circoscrizionale, in quanto tutto questo, ovviamente, non sarebbe stato possibile senza la loro preziosa collaborazione.

*Edoardo Gentile*  
Coordinatore IV Commissione



Incontro pubblico alla Casa degli anziani in via Menabrea

## Scuola è cultura. Cultura è partecipazione



Foto di Davide Bellucca. Un momento di Paratissima 2010

Al termine di questo mandato posso dire che gli obiettivi del programma 2006 sono stati in gran parte raggiunti. Gli obiettivi di Trasparenza Partecipazione Integrazione si sono sviluppati intorno alla ricerca di dialogo e collaborazione con associazioni, enti e persone che vivono nel nostro territorio. In particolare è stata proficua la collaborazione con l'Agenzia per lo sviluppo di San Salvario nella costruzione del progetto Casa del Quartiere, una realtà straordinaria, che realizza la possibilità per le associazioni e i singoli di trovare spazi adeguati per le attività aperte a tutti i cittadini. Il sostegno e il coinvolgimento della Circoscrizione consentono di condividere esperienze e progetti in un quadro che mira all'inclusione e all'integrazione di soggetti diversi. Italiani e nuovi cittadini di numerose etnie, giovani, meno giovani e anziani, tutti possono chiedere e ottenere spazi e aiuto per operare al meglio. Prima e insieme alla ristrutturazione

degli ex Bagni comunali è nato il progetto organizzativo di gestione, che ha reso possibile un'idea forte di partecipazione e di integrazione attraverso modalità trasparenti di progettazione costruite con un lavoro paziente negli anni passati. Altra collaborazione significativa è quella con l'associazione Teatro Baretto dove è stato possibile collocare spettacoli teatrali e musicali, nonché iniziative della Fiera e poi Salone del Libro Off. La collaborazione con Teatro Orfeo, attraverso il tutoring del Forum dei Giovani, ha consentito di evidenziare i bisogni della fascia giovanile in grado di occuparsi di un adeguato spazio per il protagonismo giovanile tuttora mancante nella nostra Circoscrizione. E' perciò con grande gioia e orgoglio che vedo oggi nascere CAP 10100 in corso Moncalieri 18. La giornata di "inaugurazione" del 24 febbraio 2011 è il primo passo verso questa realizzazione, tanto più importante per la

contiguità dello spazio teatrale con quello dell'Ecomuseo, anche questo realizzato durante questi cinque anni, nato e portato avanti con le associazioni e con le scuole del territorio. Da quest'anno i Centri di incontro collaborano insieme al progetto Salotto con appuntamenti culturali aperti a tutti due volte la settimana. Quanto al rapporto con le scuole, la Consulta istituita nel 2009, ha permesso di costruire una rete fra tutte le realtà scolastiche che fa capo agli uffici Cultura e Sport (che dialogano con l'ufficio Ambiente su progetti condivisi). Infine i lavori delle scuole vengono resi visibili in occasione dei 150 anni dell'Unità nella rassegna Scuola è Cultura. La grande festa di Sport8 e la rassegna dei Cori scolastici chiudono idealmente, insieme al Salone Off, questi cinque anni proiettandosi nel futuro.

Germana Buffetti  
Coordinatrice V Commissione

## Il nostro lavoro nel verde circoscrizionale

Giunti alla fine del mandato, è tempo di fare il bilancio sugli interventi di manutenzione del verde. Oltre alla canonica manutenzione (taglio erba, potatura di siepi e arbusti, riparazione dei giochi nei giardini), abbiamo eseguito molteplici interventi di riqualificazione, anche se di piccola entità, per rendere le aree più accoglienti e maggiormente fruibili.

Tra i tanti lavori di riqualificazione, sono da segnalare: la sistemazione della losanga centrale con la posa di cubetti di porfido nell'aiuola Donatello; la realizzazione di aiuola con tappezzanti alla base del monumento Govean; la sistemazione della scarpata del cavalcavia di corso Dante, dove sono stati sistemati un roseto e tappezzanti e quella di piazza Graff con posa di nuovi tappezzanti e rinnovo del roseto.

Molti progetti di risistemazione delle nostre aree sono stati realizzati con il contributo dei bambini delle scuole della nostra Circoscrizione.

Per quanto riguarda la manutenzione dei giochi destinati ai bimbi, sono stati realizzati molteplici interventi di riparazione e verniciature. Abbiamo realizzato una nuova area giochi nel giardino Parri e ampliato quelle del giardino Braille e quella di corso Lanza.

Particolare attenzione è stata data anche ai cittadini della terza età, per i quali è stata realizzata un'area per la ginnastica dolce nel giardino Luigi Firpo.

Per rendere la nostra Circoscrizione più gradevole, oltre alle ciotole fiorite nei vari giardini e spartitraffico, abbiamo realizzato delle aiuole fiorite presso corso Moncalieri, angolo corso Sicilia, piazzale Villa della Regina e nella rotonda di viale Dogali.

Il settore Nuove Opere del Verde Pubblico, a seguito di nostra ri-

chiesta, quadruplicherà l'area destinata al passeggio dei cani in libertà nel parco del Valentino, vicino all'orto Botanico, che andrà ad aggiungersi a quella da noi realizzata presso il giardino Firpo. E' proseguito, intanto, il lavoro con le associazioni del territorio per la riscoperta dei parchi della

nostra Circoscrizione, e per la promozione della sostenibilità ambientale, in particolare sono da segnalare gli eventi che alcune associazioni hanno programmato nell'area del ex-zoo di corso Casale.

*Marco Addonizio*  
Coordinatore VI Commissione



Foto di Fabrizio Vaglianti. I giardini di Piazza Govean

## Festa dello sport nella circoscrizione 8



La festa dello sport 2010 al Parco del Valentino

Domenica 3 ottobre 2010 nel Parco del Valentino (viale Medaglie d'Oro – viale Ceppi), si è svolta una giornata dedicata interamente alla promozione delle discipline sportive e delle federazioni, associazioni, enti di promozione sportiva e scuole di ogni ordine e grado presenti nella Circoscrizione di San Salvario – Cavoretto – Borgo Po.

Scopo della manifestazione, organizzata dall'ente di promozione sportiva U.I.S.P. e patrocinata dalla Circoscrizione 8, è stato quello di assicurare il sostegno ad attività di carattere sportivo e ricreativo, promosse dalle realtà associative operanti nel territorio, dirette a favorire la diffusione della pratica sportiva e la più ampia partecipazione dei giovani e meno giovani ad attività fisiche, che contribuiscono alla salute del corpo ed al benessere dello spirito ed accrescono le occasioni di incontro e di socializzazione dei cittadini. I gruppi sono stati disposti negli

spazi a loro assegnati e molte gare hanno dovuto svolgersi in simultanea, essendo stato necessario terminare le esibizioni nell'arco della giornata. E' stato un evento prestigioso, anche in termini di visibilità, per il modo in cui è stato gestito.

La manifestazione è iniziata nella mattinata e si è conclusa nel tardo pomeriggio.

Numerosi cittadini hanno assistito alle esibizioni spettacolari di alcune discipline sportive: judo, tajhi, ginnastica ritmica, danza e cheezlandes. Le esibizioni dal vivo a cura degli atleti hanno dato una dimostrazione pratica delle attività che si svolgono all'interno delle palestre e dell'eccellenza che si può raggiungere impegnandosi con costanza e determinazione, sotto la guida di maestri altamente qualificati e con attrezzature all'avanguardia.

I giovani si sono cimentati in esibizioni e giochi nei campi di calcetto,

pallavolo, basket e nelle postazioni per discipline orientali.

Presso gli adiacenti campi da bocce si sono svolte le finali del torneo organizzato dalla Bocciofila Crimea, a cui hanno preso parte le bocciofile circoscrizionali.

In riva al fiume Po si sono svolte invece le attività di canoa e canottaggio organizzate dall'associazione "Amici del Fiume", a cui hanno partecipato i Circoli Remieri.

Gli applausi calorosi, i commenti favorevoli e la soddisfazione di atleti, organizzatori e pubblico, rendono auspicabile la prosecuzione dell'iniziativa, mentre la cittadinanza è invitata a collaborare con nuove proposte per l'organizzazione della prossima edizione per l'anno 2011 nell'ambito dei festeggiamenti previsti per i 150 anni dell'Unità d'Italia.

*Feliciano Giolito  
Coordinatore  
sotto Commissione Sport*

## Casa del Quartiere di San Salvario. Un laboratorio di idee per un quartiere in trasformazione

La Casa del Quartiere di San Salvario, per chi non lo sapesse ancora, si trova in via Morgari 14, di fronte all'aiuola Donatello. Ha aperto i battenti la scorsa estate, ufficialmente il 24 settembre 2010, ridando vita all'edificio in cui erano collocati i bagni pubblici. L'edificio, di proprietà del Comune di

Torino, era abbandonato da tempo e l'Agenzia per lo sviluppo locale di San Salvario ha portato avanti un progetto di ristrutturazione in partnership con la Città, con la Fondazione Vodafone, con la Compagnia di San Paolo, con la Circoscrizione 8 e con un grande numero di enti no profit. L'obiettivo

è stato quello di creare un laboratorio per la progettazione e la realizzazione di attività sociali e culturali, che coinvolgesse associazioni, cittadini, operatori artistici e culturali. Insomma uno spazio aperto e multiculturale, luogo di incontro, di incontro e



*La Casa del quartiere di San Salvario  
in via Morgari 14*





*La manifestazione Ciclofficinabc alla Casa del Quartiere*

di scambio di attività e persone. Il progetto è stato avviato grazie a un finanziamento della Fondazione Vodafone e grazie alla partecipazione della Città di Torino ai costi di ristrutturazione dell'immobile degli ex bagni pubblici di via Morgari 14.

La Casa del Quartiere non vuole essere solo la Casa degli abitanti di San Salvario ma di tutti i cittadini, di italiani, di stranieri, di abitanti e di passanti. All'interno della Casa si svolgono moltissime attività come ad esempio: corsi, laboratori, sportelli informativi e di orientamento, stage. Si tratta di attività rivolte a tutti e quindi a bambini, adolescenti, giovani, adulti, anziani. Le attività e gli sportelli sono per lo più organizzati da associazioni o da altri soggetti che affittano gli spazi, tutti a rotazione, a prezzi modici. Chi frequenta la Casa però non lo fa

solo per partecipare ad un corso o per avere assistenza ad uno sportello, ma anche per partecipare ad incontri, feste ed eventi. L'idea è che la casa venga percepita come un luogo a disposizione di tutti, di cui tutti devono prendersi cura come se fosse casa loro, e che il luogo sia accogliente e aperto.

In molti in questi mesi hanno anche prenotato spazi per organizzare feste per adulti o bambini. Se si affitta il salone grande al piano terreno si può avere a disposizione anche il grande cortile, mentre se si affitta la sala al primo piano c'è anche un bellissimo terrazzo (mi raccomando se siete interessati fatelo con un certo anticipo perché vanno via come il pane). In più è anche possibile chiedere ai Bagni Municipali, e alla caffetteria ospitata all'interno della Casa, di preparare un catering con cibi e be-

vande per le diverse esigenze. Naturalmente la possibilità di stare in cortile o in terrazzo a chiacchierare richiede, soprattutto d'estate, un utilizzo attento alle esigenze di tutti. Alla Casa del Quartiere si vuole anche trasmettere il principio per cui per divertirsi non si deve necessariamente urlare o fare rumore in orari in cui si disturbano la gran parte delle persone. La tolleranza, soprattutto in città, consente la soddisfazione delle esigenze di tutti e ci aiuta a vivere in un mondo più "umano". Come la Casa, anche la caffetteria ospitata all'interno dei Bagni Municipali, è aperta tutti i giorni dalla mattina alla sera, compresi sabato e domenica. E' raro trovare un posto così in città!! Gli sportelli informativi presenti sono: lo sportello di consulenza legale e di orientamento al lavoro per immigrati gestita dall'associazione Ma-

namanà, lo spazio ascolto per disagio psichico gestito dalle associazioni Self-Help e Mamre, il centro di informazione e documentazione sull'asilo politico associazione Mosaico, lo sportello di consulenza fiscale e orientamento per anziani della Lega 8 Spi-CGIL, lo spazio per genitori di adolescenti e il laboratorio di drammatizzazione per bambini gestiti dal Sestante (Istituto di psicologia A. Adler). I corsi e i laboratori sono molto vari, e man mano che la casa viene conosciuta e promossa in quartiere e in città, aumentano offerta e varietà. Oggi ci sono corsi di discipline orientali – aikido, tai chi, tai ki kung, yoga – danza e espressione, teatro, tango argentino, capoeira; ginnastica dolce e pomeriggi di ballo per anziani; corsi di lingua araba per bambini organizzati dall'associazione Bab Sahara e di inglese; corsi di computer per anziani a cura dello SPI Cgil; corsi parto e gruppi per neomamme. Incontri sulla consa-

pevolezza maschile organizzati dal Cerchio degli uomini; laboratori Cambiare, sulla consapevolezza ricerca del femminile dell'associazione Tiaré. La casa ospita i cori delle associazioni Cantascuola e Vociinnote, per bambini e adulti e la scuola popolare di musica delle associazioni Baretti e Pequeñas Huellas, aperta a bambini e ragazzi che partecipano facendo un'offerta libera ai corsi di chitarra, violino, violoncello, percussioni e direzione d'orchestra. La Banca del tempo (associazione Basta un ritaglio) gestisce uno sportello quotidiano e molti degli scambi vengono organizzati liberamente negli spazi di volta in volta liberi.

La Ciclofficinabc, gestita da un gruppo di volontari delle associazioni Solco, apre alla casa il sabato pomeriggio ogni 15 giorni, per ciclo-riparazioni e condivisione di esperienze ciclistiche. Un orto, costruito con vasi auto irriganti per la coltivazione intensiva e na-

turale in poco spazio, è gestito da alcuni cittadini in collaborazione con il progetto Rizomi e la Banca del tempo di San Salvario. Il ruolo dell'Agenzia per lo sviluppo locale è quello di creare sinergie tra i soggetti coinvolti e legami tra associazioni che svolgono attività simili e non. Solo così si riesce ad attribuire a questo luogo un ruolo fondamentale di aggregazione e di ideazione di progettualità comune di cui in tanti sentivano un grande bisogno.

*Roberto Arnaudo*  
 Agenzia sviluppo locale  
 San Salvario  
 via Morgari 14  
 10125 Torino  
 tel & fax: 0116686772  
 mail:

*info@agenzia.sansalvario.org*  
*http://www.sansalvario.org*

### **SPORTELLI INFORMATIVI E SPAZI DI ASCOLTO**

- Consulenza fiscale e orientamento per anziani (Lega 8 Spi-CGIL): giovedì ore 15-17
- Consulenza legale e orientamento al lavoro per immigrati (ass. Manamanà): martedì ore 17-19, mercoledì ore 18-20
- Spazio di ascolto per disagio psichico (ass. Self-Help e Mamre): venerdì ore 17-19,30
- Centro di informazione e documentazione sull'asilo politico (ass. Mosaico): lunedì ore 9,30-18, mercoledì ore 14,30-18, venerdì ore 9,30-13,30
- Spazio per genitori di adolescenti (Il Sestante Istituto di psicologia A. Adler): martedì ore 13-15, giovedì ore 17-19
- Officina informatica: assistenza tecnica gratuita (OIL - officina informatica libera): mercoledì ore 18-20
- Sportello consumatori (Adoc Piemonte): lunedì ore 16-18

### **ASSOCIAZIONI CHE FANNO ATTIVITA' CONTINUATIVE ALL'INTERNO DELLA CASA**

Manamanà, Self-Help, Mamre, Mosaico Azioni per i Rifugiati, Lega 8 Spi-CGIL, Il Sestante - Istituto di psicologia A. Adler, Bab Sahara, Cerchio degli uomini, Tiaré, Cantascuola, Vociinnote, Baretti, Pequeñas Huellas, Basta un ritaglio - Banca del tempo di San Salvario, Ciclofficinabc, Solco, Adoc Piemonte, Aris, Play English, Blucinq, Circolo Arci Shanti e Scianti, Coabitare, Antropocosmos, Tango: 0 – 24, Dinamica, A. Spinelli, Tao Ba To, Liberi Danzatori, Teatro della Fabula, Teatrosequenza, Almateatro, Teatro della Terra, Début, TaiJi-To, Santè onlus, Lingshan, ASD Tai Ki Kung, HO', Donne per la difesa della società civile, Officina informatica libera, nellabolla, ACFIL (ass. Culturale Filippina del Piemonte), A.P.E.R.T.U.R.A, Cittadini contadini, Baobab.



### **Circoscrizione otto: viviamola!**

Sono passati 5 anni dall'insediamento del centrosinistra alla guida della nostra Circoscrizione. E' tempo di esami e sarebbe troppo facile che fossimo noi a dare una valutazione del nostro operato. Il giudizio spetterà al cittadino alle elezioni amministrative di maggio. Come gruppo consiliare ci sentiamo però di evidenziare il lavoro svolto in questi anni e i profondi cambiamenti incorsi sul nostro territorio. Un turista che scegliesse di venire quest'anno a visitare la nostra città, potrebbe prendere la metropolitana per raggiungere il cuore della nostra Circoscrizione; passeggiare tranquillamente per le vie di San Salvario e prendersi un caffè ad un tavolino all'aperto; raggiungere la nuova Casa del Quartiere e usufruire delle opportunità che le associazioni del territorio danno; andare a leggere un libro alla nuova biblioteca Shahrazad; fare shopping negli innumerevoli negozietti artigianali; fare una passeggiata al Valentino e portare il proprio cane a correre nelle aree apposite che sono state introdotte; inebriarsi degli odori dei mercati; visitare le nostre chiese e gli altri luoghi di culto; vedere spettacoli teatrali e rassegne come Paratissima; andare a visitare Cavoretto, Borgo Po e i parchi della collina; partecipare alla giornata della Memoria, alla giornata del Ricordo, alla giornata per lo Sport, all'Estadò, alla giornata del vicino, alle giornate di festa dei commercianti; viaggiare di notte sotto le luci d'artista, ecc...Forse solo oggi finalmente ci rendiamo conto del patrimonio artistico, culturale, economico e naturalistico del nostro territorio. E' stato nostro compito aver valorizzato ciò che era già presente o latente sul territorio e aver innovato, introducendo molti servizi che ancora ci mancavano. Un turista che tornasse oggi nella nostra Circoscrizione si accorgerebbe subito di avere una marea di opportunità che non c'erano 5 anni fa e quel che più ci interessa, è che le abbiamo anche noi che ci viviamo.

*Davide Berera  
Capogruppo Partito Democratico*



### **Siate ragionevoli: chiedete l'impossibile**

Una delle prove che noi stessi adduciamo (magari allargando le braccia) per dimostrare la validità dell'esperienza di questi anni di centrosinistra nella Circoscrizione 8 è l'aumento dei prezzi delle abitazioni e degli affitti a San Salvario (il suo cuore multietnico). In effetti, finita da tempo la fuga di fronte all'invasione straniera, si va stabilendo una pacifica e cordiale convivenza, sono arrivati molti giovani, vivere qui non è più una condanna, anzi, è divenuto trendy. Non abbiamo solo tenuto i conti in ordine (questo sarebbero stati capaci di farlo anche da destra – magari non proprio tutti); abbiamo anche contribuito (insieme a molti altri) a modificare in meglio le condizioni socio-culturali sul territorio. Risultato: abitare qui costa di più (si chiamano "regole del mercato"). Per noi comunisti, che dovremmo tenere in conto innanzitutto le condizioni materiali della sussistenza, è un autogol non da poco: ciò che abbiamo realizzato ha fatto salire il costo delle case, i luoghi della vita. Ci dicono: accettate la realtà – e intendono il mercato, il capitalismo. Ma proprio perché non l'accettiamo, da noi sarebbe lecito attendersi qualcosa di più di una buona e capace amministrazione, un'idea forte e nuova di società, che attacchi il potere del profitto dimostrando che non occorre il capitale per organizzare la vita sociale. Dovremmo avere la capacità di strutturare una seria proposta anticapitalista e spiegarla a tutti come la sola ragionevole via d'uscita dall'attuale esplosivo pantano mondiale, fatto di scandalose disuguaglianze, fame, guerre, disastri ambientali, catastrofi umane. Non chiedeteci solo di amministrare bene: possiamo tentare (insieme a voi) di fare molto di più.

*Paolo Salza  
Capogruppo GCCTo*



### **Amministrazione di centro sinistra: tante parole, pochi fatti concreti**

Questa maggioranza di centro sinistra vi è costata, per cinque anni di governo, 5 milioni di euro di denaro pubblico. Cosa è cambiato per voi cittadini? Nulla. Questi amministratori sono stati incapaci di coinvolgere i residenti data la pochezza dei programmi offerti, organizzati sempre dalle stesse associazioni. In compenso hanno favorito la nascita di locali chiassosi nelle strutture comunali, e lasciato indisturbati quelli privati, a danno della quiete pubblica; non hanno evitato che il Comune cementificasse zone pregiate come l'area dell'ex Isvor Fiat, la viabilità è stata un fallimento: strade e marciapiedi dissestati, corso Marconi nel caos progettuale, via Valperga una camera a gas. La riqualificazione di via Nizza, tanto declamata, non è mai partita ed il degrado dell'ultimo tratto di via Berthollet è sotto gli occhi di tutti. In via Petitti, l'Asl è silenziosamente scomparsa, lasciando i cittadini senza riferimenti. Nel Borgo Po l'unica preoccupazione è stata quella di assistere i profughi somali. A Cavoretto non è stato destinato un euro. Al Pilonetto neanche. Al Fioccardo, se piovierà insistentemente, i residenti saranno a bagno; unico provvedimento, il posizionamento di un poco decoroso centro raccolta immondizia. La pista ciclabile è ancora inesistente per un lungo tratto, e chissà se mai ci sarà. Le parrocchie, che portano benefici alla comunità, non hanno avuto aiuti economici. Assenti i progetti per i giovani. Soldi per aiutare il commercio fortemente diminuiti. Lo sport nelle piscine e palestre è in mano di poche associazioni, lasciando poco spazio a tutte le altre. Le gite turistiche sono state un fallimento. Tante parole in questo giornale, per pubblicizzare un'amministrazione che non è stata in grado di dare risposte efficaci ai tanti problemi del territorio, nonostante i tanti soldi spesi.

*Cristiana Tommasi Pellegrino  
Capogruppo Forza Italia - PDL*



### Nuovo mercato di piazza Nizza: arriverà soltanto nel 2012

Gli ambulanti, "temporaneamente" trasferiti in corso Raffaello nel 2007, dovranno attendere fino a marzo del 2012 prima di tornare in piazza Nizza. Dopo anni lo scorso novembre qualcosa si è finalmente mosso. Il Comune ha trovato le risorse – un milione e mezzo di euro – ed a metà febbraio è uscito il bando con il progetto esecutivo. I lavori, salvo imprevisti, potranno partire verso luglio 2011. Questo è quanto è emerso durante l'audizione in Comune dei rappresentanti degli ambulanti di corso Raffaello e dell'Assessore al commercio, incontro richiesto da un consigliere del nostro gruppo, senza il cui intervento non avremmo avuto alcuna notizia sulle tempistiche per la riqualificazione della piazza, mercato incluso. Fin qui nessun problema. Le perplessità sulla riqualificazione complessiva sono sorte, invece, quando, visto il progetto esecutivo è emerso che i parcheggi per i clienti saranno insufficienti, la carreggiata di via Nizza verrà drasticamente ridimensionata rispetto ad oggi ed il lato di piazza Nizza opposto ai banchi non verrà minimamente toccato per insufficienza di fondi. Ciò che temiamo concretamente è che, a fronte di un progetto complessivamente positivo, si sia trascurato completamente l'aspetto della viabilità. Il traffico sarà congestionato e, se non fosse per la tettoia, ci troveremo una nuova piazza molto simile alla caotica piazza Madama Cristina. Peccato, perché con maggiore programmazione e senza voler fare tutto a fine mandato elettorale (chissà che le elezioni 2011 non abbiano accelerato l'iter!) la Città, con la collaborazione della Circoscrizione, avrebbe potuto realizzare un completo progetto di riqualificazione di tutta la piazza e, perché no, venire anche incontro ad alcune piccole richieste degli ambulanti. Dimenticavamo, ci è stato confermato che, nonostante le richieste avanzate da noi in Circoscrizione, gli ambulanti di corso Raffaello non avranno lo sgravio del 100% sulla Tarsu. Lavorare 5 anni in una zona poco attrezzata per il commercio ambulante, come si è rivelata essere corso Raffaello, non costituisce un aggravante per avere lo sgravio totale. Esenzione solo del 75% come nei due anni precedenti, dunque, ma alla fine – speriamo – i residenti avranno la metropolitana.

Rocco Bonavita

Capogruppo AN-PDL - Davide Brusa



### L'esperienza come presidente della commissione unica scuole infanzia

Il mio impegno, in cinque anni di mandato, è stato in gran parte caratterizzato dal ruolo che ho ricoperto come Presidente della Commissione Unica degli asili nido e delle scuole d'infanzia. La Commissione svolge un ruolo prettamente tecnico: approva le graduatorie provvisorie e quelle definitive e si esprime su casi dubbi nell'assegnazione dei punteggi. La fase più delicata è l'esame dei ricorsi presentati dai genitori, i cui figli non sono stati ammessi o hanno ottenuto un punteggio inferiore rispetto ai loro calcoli. La mia esperienza si è arricchita quando, grazie alla collaborazione dei responsabili dell'ufficio Cultura, ho potuto visitare tutte le scuole e i nidi della Circoscrizione 8, verificando l'eterogeneità dei territori in cui queste scuole si trovano. Variano i luoghi e le strutture, ma uguale è l'entusiasmo dei bambini nel coltivare l'orticello in zone prettamente verdi o tra i condomini della città. Dalla collina a San Salvario vi è un unico denominatore: la preparazione degli insegnanti e l'amore con cui seguono i bambini. La capacità riscontrata negli insegnanti, dirigenti ed economie dei nidi e scuole d'infanzia, deve essere da incentivo per la Città e le Istituzioni nell'attuare politiche che sostengano questo percorso. Le scuole d'infanzia hanno la responsabilità del diritto e del valore collettivo dell'educazione nel formare le donne e gli uomini di domani, nel rispetto delle identità individuali. Questo diritto rende bambine e bambini protagonisti della loro crescita nell'apprendimento di conoscenze universali, senza prescindere dalla pluralità delle culture familiari, etniche e religiose. Le scuole d'infanzia diventano luogo di esperienze e apprendimenti trasversali, nel rispetto delle differenze ed appartenenze. Questa esperienza nella Commissione Unica non solo ha richiesto un impegno in qualità di "tecnico", ma ha contribuito a farmi acquisire una maggiore consapevolezza, nel ruolo di amministratore di una Circoscrizione, in merito al compito che i nidi e le scuole d'infanzia della Città ricoprono. Il carattere di una persona si forma nei primi tre anni di vita, quindi massima attenzione deve essere posta a quelle strutture che accolgono coloro che costituiranno la società del futuro.

Anna Patisso

Capogruppo Italia dei Valori



### ...passato, presente, futuro

Come Sinistra Ecologia e Libertà abbiamo lavorato per interpretare non solo le linee programmatiche con le quali il centrosinistra ha conquistato il governo della Circoscrizione, ma anche a delineare un progetto di territorio rispettoso delle idee espresse dai cittadini che lo abitano. L'esserci occupati in un primo tempo della Commissione Ambiente e successivamente della Commissione Cultura istruzione sport e Tempo libero ha permesso di lavorare concretamente su tematiche importanti, in un dialogo non sempre facile, ma ovviamente necessario, con gli assessorati comunali, chiamando a raccolta le associazioni, le scuole, gli enti (musei e università). Crediamo infatti che una nuova sinistra debba nascere da una riflessione condivisa, da un dibattito aperto che si misuri sulle cose concrete da mettere in campo, puntando di più su ciò che unisce che non su ciò che divide, senza però rinunciare a precise scelte di campo. Fra queste il principio che il pubblico e il privato possono ben integrarsi, ma mai a scapito del primo, che la scuola debba essere pubblica e laica e vada sostenuta con ogni possibile mezzo, che, se sacrifici devono essere fatti, questo non ricada pesantemente sulle scelte che riguardano tutti e principalmente i meno abbienti. E infine, che la convivenza e l'integrazione fra culture e provenienze diverse è una ricchezza da sostenere e su cui lavorare e che i giovani vanno aiutati ad assumersi la responsabilità di affiancare e sostituire la generazione precedente. Queste sono le linee su cui ha lavorato e continuerà a lavorare Sinistra Ecologia e Libertà.

Germana Buffetti

Capogruppo Sinistra Ecologia e Libertà'



### Abbattiamo questi muri insieme

La politica che governa il nostro Paese anziché abbattere i muri che ostacolavano il benessere sociale, non ha fatto altro che contribuire a portarne alla luce di nuovi: tagli all'istruzione, disoccupazione, precarietà, mancanza di democrazia, razzismo, inquinamento ambientale, crisi economica, privatizzazione dell'acqua.

Domenica 13 febbraio si è assistito a una delle più grandi manifestazioni di tutti i tempi, manifestazione tenutasi soprattutto per rivendicare e salvaguardare la dignità e i diritti delle donne, manifestazione che come scopo ha avuto quello di dire "Basta, è giunto il momento di cambiare"! L'1 marzo ci sarà lo sciopero degli stranieri, anche loro scenderanno in piazza per rivendicare i loro diritti non solo come immigrati, ma prima di tutto come persone!

"No al nuovo pacchetto sicurezza, no al permesso di soggiorno a punti".

Concludo, brevemente, dicendo che sono molto contenta di aver preso parte a questa giunta, che è riuscita a chiudere brillantemente il suo mandato attenendosi fedelmente al programma e alle aspettative degli elettori.

Suad Omar  
Capogruppo PCI



### I soldi sono finiti

I soldi sono finiti a causa delle ingenti spese che il Comune di Torino ha sostenuto in questi anni per far fronte al suo progetto politico. Oggi c'è la resa dei conti: le casse sono vuote. La Circoscrizione, che attinge risorse dal Comune, langue. Ora sarebbe importante prendere esempio dai dirigenti FIAT e sarebbe utile ridimensionare in modo drastico anche la "fabbrica" del Comune e tutte le utilità (utilities) che comportano posti pubblici. Purtroppo nella cosa pubblica

non ci sono manager che possono incidere come ha fatto oggi Marchionne e come fanno i vari Marchionne che lavorano nelle innumerevoli PMI. Questa, è la sfida che deve essere affrontata nella nostra città! Perché razionalizzare il lavoro degli operai e non quello del Comune e della Circoscrizione?

La razionalizzazione nelle fabbriche private, piccole e grandi, è importantissima per adattare il nostro sistema manifatturiero alla concorrenza internazionale. La Cosa Pubblica rappresenta la "fabbrica" dello spreco che assorbe in modo dilagante e vergognoso la vera produzione di ricchezze del mondo privato con una pressione fiscale eccessiva, con un disservizio esasperante, con una burocratizzazione a livello bizantino. Il Comune ha riversato alla Circoscrizione un piccolo tesoro generato dal pagamento di imposte e tasse con il compito di sviluppare interventi sul territorio per i cittadini.

La Circoscrizione 8 ha speso in questi anni per iniziative che interessano ambiti ristretti e non si è spesa troppo per limitare la cementificazione del territorio, per la sicurezza, per il sostegno ai nostri anziani, per le attività imprenditoriali. I quartieri Cavoretto, simbolo della collina torinese, e Borgo Po, uno dei borghi più antichi della città, sono stati ignorati a favore del quartiere San Salvario. Gran parte delle risorse sono state investite in progetti per incrementare quell'idea, da definire ormai utopica, di società multi-etnica. Infatti in tutti i paesi con una esperienza consolidata in questo campo la società multi-etnica è fallita. Ne è un esempio il discorso di Cameron, primo ministro inglese, che, alcuni giorni fa, ha dichiarato il fallimento di tutte le leggi ed i provvedimenti a favore di un progetto di integrazione in Inghilterra.

Paola Gobetti  
Capogruppo - Lega Nord



### ...un'importante esperienza

Il nostro mandato amministrativo sta volgendo al termine e ritengo doveroso esprimere alcune considerazioni su cosa abbiamo rappresentato per me questi cinque anni di impegno istituzionale. Cinque anni in cui ho ricoperto il ruolo di Consigliere di minoranza, che, come mi ero ripromesso a inizio mandato, ho sempre cercato di svolgere in modo costruttivo, evitando un'asprata e ostruzionistica opposizione. Parecchie sono le iniziative che non ho condiviso, ritenendole in alcuni casi inopportune, inadeguate e anche fonte di spreco. Tali divergenze di opinione sono sempre state discusse con i colleghi con grande determinazione, e a volte con accanimento, ma senza mai sfociare nel livore e nella maleducazione, cosa che reputo sia motivo di orgoglio per tutti i componenti del Consiglio. Tra pochi mesi i cittadini di San Salvario, Cavoretto e Borgo Po saranno chiamati a scegliere oltre che il futuro sindaco e i consiglieri comunali, i componenti del consiglio circoscrizionale che li rappresenterà.

Vorrei concludere ringraziando tutte le persone amiche che cinque anni fa, accordandomi la loro fiducia, mi hanno permesso di poter fare questa interessante esperienza, che, se gli impegni lavorativi me lo consentiranno, vorrei ripetere, forte dell'esperienza acquisita in questo quinquennio. Non posso inoltre dimenticare tutti gli organi cittadini dell'UDC che sono sempre disponibili a fornirmi un concreto e qualificato supporto al mio operato.

Gianfilippo Gazzola  
Capogruppo UDC

## Uno sportello dalla parte dei cittadini



Lo Sportello Sicurezza e Qualità della Vita si rivolge all'intera cittadinanza della Circoscrizione 8 per raccogliere segnalazioni sul tema della sicurezza e, più in generale, dei bisogni dei cittadini, con l'obiettivo specifico di mettere in atto interventi operativi diretti alla soluzione dei problemi o attivare altre competenze, con particolare riferimento a:

- controllo del territorio con il contributo della Polizia Municipale e delle altre forze dell'ordine
- azioni di integrazione contro la devianza e l'emarginazione attraverso l'attivazione e il coinvolgimento dei Servizi Sociali della Circoscrizione
- interventi di riqualificazione urbana (illuminazione, verde pubblico, manutenzione strade, controllo del traffico, rumori, sgomberi di abusivi ecc.)

Lo Sportello Sicurezza e Qualità della Vita si trova in Via Ormea 45, presso la sede della Circoscrizione. E' aperto da martedì a giovedì dalle ore 9.30 alle ore 16.30

Si possono anche effettuare segnalazioni telefoniche al numero verde 800-177730 o tramite l'indirizzo di posta elettronica [circ8@comune.torino.it](mailto:circ8@comune.torino.it)

### CI SI PUÒ RIVOLGERE ALLO SPORTELLINO PER SEGNALARE PROBLEMI CHE RIGUARDANO:

- Verde Pubblico
- Illuminazione
- Inquinamento Acustico
- Microcriminalità/Violenze
- Nettezza Urbana
- Veicoli Abbandonati
- GTT
- Manutenzione Strade - Marciapiedi
- Manutenzione Tombini
- Manutenzione Semafori
- Parcheggi
- Traffico
- Prostituzione
- Spaccio – Tossicodipendenza
- Varie

## I numeri della



### CIRCOSCRIZIONE 8 via Ormea, 45 - 10125 Torino corso Moncalieri, 18 - 10131 Torino

CENTRALINO via Ormea, 45	tel. 0114435811 Lunedì - venerdì: 8.00 - 16.00
ANAGRAFE via Campana, 30	tel. 0114435880/ 0114435881 Venerdì: 8.30 - 12.30 Lunedì - martedì - giovedì: 8.30 - 14.00 Mercoledì: 8.30 - 12.30 / 14.00 - 16.00
ANAGRAFE corso Moncalieri, 18	tel. 0114438829/ 0114438827 Lunedì - venerdì: 8.10 - 14.00
INFORMA8 via Ormea, 45	tel. 0114435837/ 0114435895 Martedì - mercoledì - giovedì: 9.30 - 16.30
SPORTELLINO SICUREZZA via Ormea, 45	tel. 0114435883/ 0114435830 Numero verde: 800/17.77.30 Martedì - mercoledì - giovedì: 9.30 - 16.30
SERVIZI SOCIO ASSISTENZIALI via Ormea, 45	tel. 0114435870/ 0114435813 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 - 16.00
URBANISTICA, LAVORI PUBBLICI, VIABILITA', TRASPORTI, OCCUPAZIONE SUOLO PUBBLICO via Ormea, 45	tel. 0114435844/ 0114435851/ 0114435828 Lunedì - venerdì: 9.00 - 12.00
UFFICIO TECNICO - corso Moncalieri, 18	tel. 0114438832/ 0114438833 Lunedì - giovedì 8.00 - 16.00 Venerdì 8.00- 14.00
CULTURA, ISTRUZIONE, SPORT, TURISMO,TEMPO LIBERO via Ormea, 45	tel. 0114438807/ 0114438808/ 0114435818 Lunedì - giovedì: 9.00 - 12.00 / 14.00 - 16.00 Venerdì: 9.00 - 14.00
PISCINA LIDO TORINO via Villa Glori, 21	tel. 0114429244 Lunedì e Martedì dalle ore 13.00 alle ore 19.00 Mercoledì - Sabato dalle ore 10,00 alle ore 19,00
PISCINA F. PARRI via Tiziano, 39/41	tel. 0116635262 dal lunedì al venerdì dalle ore 12.40 alle 14.20



## UN PUNTO BLU ALLA CIRCOSCRIZIONE 8

Nella sede della Circoscrizione, al piano terra di via Ormea 45, è stato installato da alcuni anni, IL PUNTO BLU uno sportello automatico per il pagamento delle multe, per le violazioni del Codice della strada, della tassa dei rifiuti (Tarsu), dei canoni per la pubblicità (Cimp) e l'occupazione di aree pubbliche (Cosap). E' un'iniziativa promossa dalla Soris, la società incaricata dal Comune di Torino di gestire la riscossione, che offre ai cittadini un ulteriore strumento per facilitare i pagamenti.

## IL CONSIGLIO

### **Partito democratico**

Davide Berera (Capogruppo)  
Marco Addonizio  
Diego Castagno  
Carolina De Donato  
Federico Fusaro  
Feliciano Giolito  
Vinicio Lucci

### **Gruppo consiliare comunista Torino**

Paolo Salza (Capogruppo)  
Edoardo Gentile  
Daniela Pautasso

### **Sinistra ecologia e liberta'**

Germana Buffetti (Capogruppo)  
Mario Nervo

### **Italia dei valori**

Anna Patisso (Capogruppo)  
Mario Cornelio Levi

## LA GIUNTA

### **Mario Cornelio Levi**

Presidente

### **Daniela Pautasso**

Coordinatrice I Commissione Bilancio e Programmazione,  
Patrimonio, Economato, Personale ed Ordinamento  
Uffici, Servizi Demografici

### **Carolina De Donato**

Coordinatrice II Commissione  
Urbanistica, Edilizia Privata, Viabilità e Trasporti,  
GTT, Arredo Urbano, Lavori Pubblici ed Edilizia  
Pubblica, Servizi Tecnologici

### **Diego Castagno**

Coordinatore III Commissione  
Problemi del Lavoro, Industria - Artigianato e Commercio

### **Comunisti italiani**

Suad Omar Sheikh Eshaq (capogruppo)

### **Gruppo forza italia - PDL**

Cristiana Tommasi Pellegrino (Capogruppo)  
Claudio Albera  
Fausto Ferraris  
Roberto Gaudio  
Francesco Gerino

### **Alleanza nazionale - PDL**

Rocco Bonavita (Capogruppo)  
Davide Brusa

### **Lega nord**

Paola Gobetti (Capogruppo)

### **Veri ambientalisti**

Marcello Grazzi (Capogruppo)

### **UDC - unione di centro**

Gianfilippo Gazzola (Capogruppo)

### **Edoardo Gentile**

Coordinatore IV Commissione - Sanità e Servizi Sociali

### **Germana Buffetti**

Coordinatrice V Commissione - Cultura, Istruzione,  
Sport, Turismo e Tempo Libero, Gioventù

### **Marco Addonizio**

Coordinatore VI Commissione - Ecologia ed Ambiente,  
Verde Pubblico, A.E.M., A.A.M., A.M.I.A.T

### **Feliciano Giolito**

Coordinatore Sottocommissione Sport e Turismo  
(V Commissione)

### **Suad Omar Sheikh Eshaq**

Coordinatrice Sottocommissione Gioventù e Immigrazione  
(V Commissione)

---

Per essere costantemente aggiornati sull'attività della Circoscrizione consulta il sito:

[www.comune.torino.it/circ8/](http://www.comune.torino.it/circ8/)

---

### **OttoInforma**

Periodico della Circoscrizione 8 - Reg. Tribunale di Torino n. 59 del 28/05/2007

Direttore responsabile: Maria Continisio

Coordinamento redazionale: Daniela Pautasso

Comitato di redazione: Davide Berera, Marcello Grazzi, Paolo Salza, Cristiana Tommasi Pellegrino

Grafica, impaginazione, stampa e distribuzione: Satiz Srl